

PHILIPS

GC360, GC361
GC362, GC363

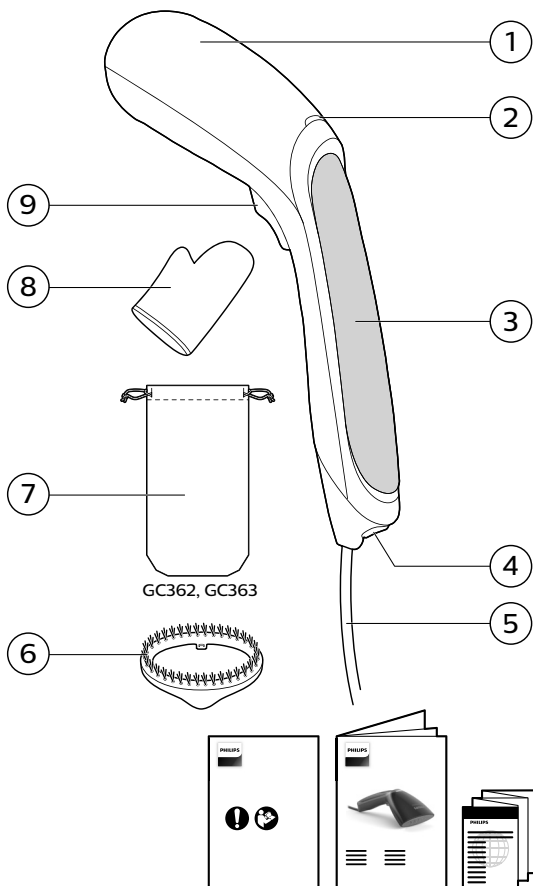


EN User manual

TR Kullanım kılavuzu

	3
	5
	6
	10
	12

	13
	14
	15
	16
	20



EN

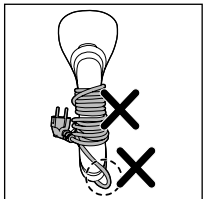
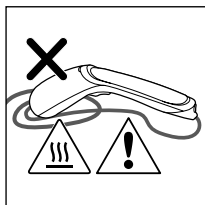
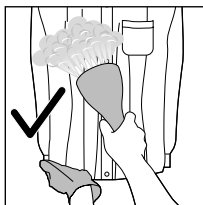
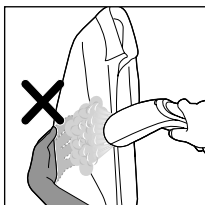
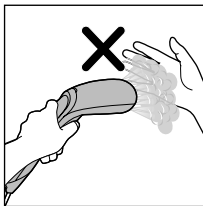
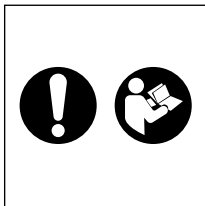
- ① Steamer head
- ② Steam ready light
- ③ Water tank
- ④ Power button
- ⑤ Power cord
- ⑥ Brush
- ⑦ Heat-resistant bag
(GC362, GC363)
- ⑧ Glove
- ⑨ Steam trigger button

TR

- ① Buhar üretici başlığı
- ② Buhar hazır ışığı
- ③ Su haznesi
- ④ Güç düğmesi
- ⑤ Güç kablosu
- ⑥ Fırça
- ⑦ Isıya dayanıklı torba
(GC362, GC363)
- ⑧ Eldiven
- ⑨ Buhar tetik düğmesi



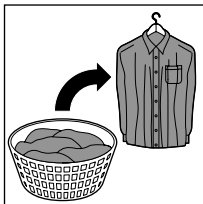
- EN** Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam.
Pull the sides of the garment to stretch it.
Do not place the steamer head on the power cord after use.
- TR** Buharlama yaparken çıplak elinizi destek yüzeyi olarak kullanmayın.
Kumaşı kenarlarından çekerek gerin.
Buhar üreticinin başlığını kullanımdan sonra güç kablosunun üzerine koymayın.





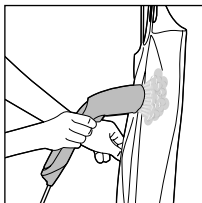
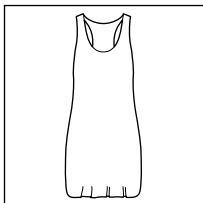
EN You can dewrinkle garments more easily if you spread the laundry properly after you have washed it. Hang the garments on hangers to dry them with fewer wrinkles.

TR Çamaşırları yıkadıktan sonra düzgün bir şekilde yayarsanız kumaşların kırışıklıkları daha kolay açılacaktır. Daha az kırışıklıkla kurumalarını sağlamak için kumaşları askıya asın.



EN When you are steaming, **press** the steamer head against the garment and **pull** the sides of the garment with your other hand to **stretch** it.

TR Buharlama işlemi sırasında buhar üretici başlığını kumaşa **bastırın** ve diğer elinizle kumaşın kenarlarını **çekerek gerin**.



EN For garments with buttons such as shirts, jackets and pants, close the first button to help straighten the fabric. For shirt pockets, move the steamer head upwards while pressing against the fabric.

To steam sleeves, start from the shoulder area and move the steamer head downwards. Steam while you pull the sleeve diagonally down with the other hand.

For garment with collar, move the steamer horizontally along the collar.

Note: The appliance can be used for creating a natural look and for quick touch-ups. For garments with tough wrinkles and for a more formal look, it is recommended to use an iron in addition.

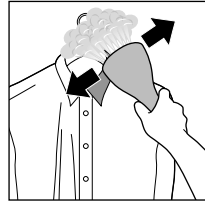
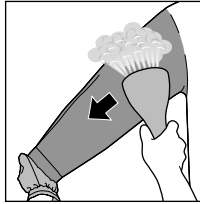
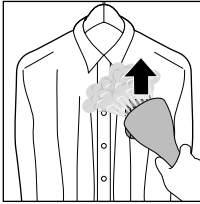
TR Gömlek, ceket ve pantolon gibi düğmeli giysilerde birinci düğmeyi ilikleyerek kumaşın düzleşmesini sağlayın.

İşlemi gömlek ceplerine uygularken buhar üretici başlığını kumaşa bastırıp yukarı doğru hareket ettirin.

Gömlek kollarına buharlama yaparken buhar üretici başlığını omuz bölgesinden başlayıp aşağı doğru hareket ettirin. Gömlek kolunu diğer elinizle çaprazlamasına aşağı doğru çekerek buharlama işlemini gerçekleştirin.

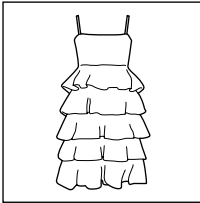
Yakası bulunan giysilerde buhar üreticiyi yakanın kenarında yatay olarak gezdirin.

Not: Cihaz doğal bir görünüm oluşturmak ve hızlı rötuşlar yapmak için kullanılabilir. Zorlu kırılganlıklara sahip kumaşlar ve daha resmi bir görünüm için buhar üreticiye ek olarak ütü de kullanmanız önerilir.



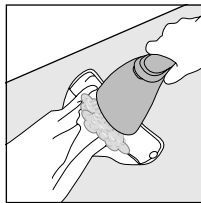
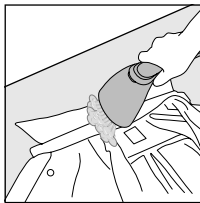
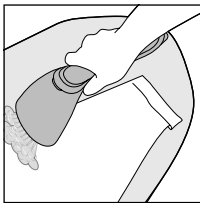
EN Keep the steamer head a slight distance away from dresses with frills, ruffles, ruching or sequins. Use only the steam to loosen the fabric. You can also steam from the inside.

TR Fırfırlı, dantelli, büzgülü ve payetli elbiselere buharlama yaparken buhar üretici başlığı ve elbiseler arasında belli bir mesafe bırakın. Kumaşı açmak için yalnızca buhar kullanın. Buharlama işlemini kumaşın iç kısmından da gerçekleştirebilirsiniz.



EN Garment may be placed on a horizontal surface (e.g. ironing board, sofa, mattress) to make crisp pleats on sleeves and pants and better remove creases on difficult areas such as shirt collar or cuffs.

TR Giysiyi yatay bir yüzeye yerleştirerek (ör. ütü masası, kanepe, yatak) kollarda ve pantolonlarda kırışiksız pili yapabilir ve gömlek yakası veya manşetler gibi zor bölgelerdeki kırışıklıkları daha etkili bir şekilde giderebilirsiniz.



EN For more tips on how to steam different types of garments, please visit **www.philips.com/garmentsteamers**.

TR Farklı türde kumaşlara nasıl buharlama yapılacağı hakkında daha fazla ipucu için lütfen şu adresi ziyaret edin: **www.philips.com/garmentsteamers**.

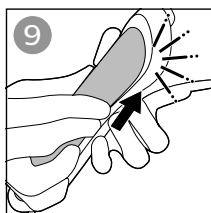
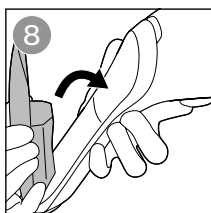
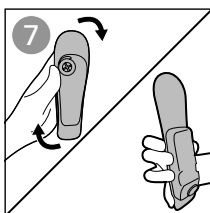
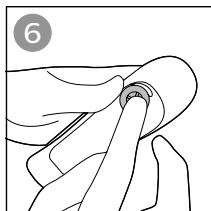
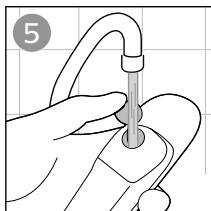
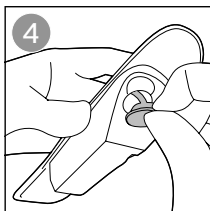
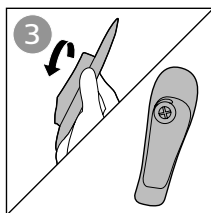
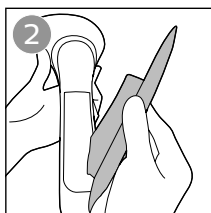
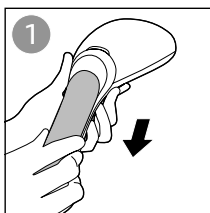


EN This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water (50% demineralized/distilled water mixed with water could be used as well) to prolong the lifetime of the appliance.

Warning: Do not add perfume, water from tumble dryer, vinegar, magnetically treated water (e.g., Aqua+), starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

TR Bu cihaz, musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yaşadığınız bölgedeki suyun sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelebilir. Bu nedenle, cihazın kullanım ömrünü uzatmak için damıtılmış veya demineralize su (%50 demineralize/damıtılmış su ile normal su karışımı da kullanılabilir) kullanılması önerilir.

Dikkat: Suyun damlamasına ve kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden veya cihazınıza zarar verebileceğinden su haznenize parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, işlenmiş su (ör. Aqua+), kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.





EN The ‘steam ready’ lights up when the steamer is plugged in and powered on to indicate that the steamer is heating up. The steamer is ready to be used approximately after 45 seconds when the light goes off. When steam is ready, direct the steam away for a few seconds before you begin your session, as the initial steam may contain water droplets.

Always keep the steam trigger pressed during steaming. The steaming process can create small wet spots in the garment. The garment may also be slightly damp due to the steam.

After your session, leave your garment out to dry before you keep or wear it.

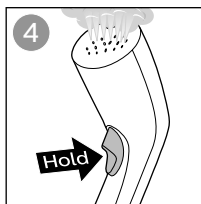
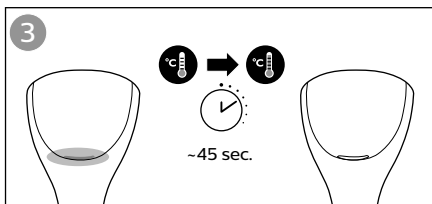
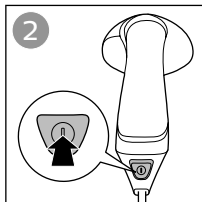
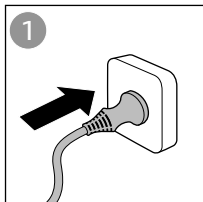
TR Buhar üretici prize takıldığında ve açıldığında “buhar hazır” ışığı yanarak buhar üreticinin ısınmakta olduğunu gösterir. Buhar üretici, ışık söndükten yaklaşık 45 saniye sonra kullanıma hazır hale gelir.

Buhar hazır olduğunda, işleme başlamadan önce buhar birkaç saniyeliğine başka bir yöne doğrultun. İlk üretilen buhar su damlacıkları içerebilir.

Buharlama işlemi sırasında daima buhar tetiğini basılı tutun.

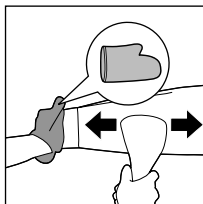
Buharlama işlemi kumaşta küçük ıslak noktalar oluşmasına neden olabilir. Ayrıca buharlama işlemi uygulanan kumaş hafifçe nemlenebilir.

İşlemi tamamladıktan sonra kumaşı kaldırmadan veya kullanmadan önce kurumaya bırakın.



EN Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.

TR Kumaşı tutmak için kullandığınız elinize eldiveni takın. Eldiven, elinizi buhar üreticiden çıkan buhardan korur.



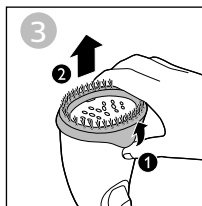
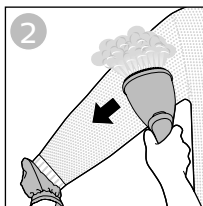
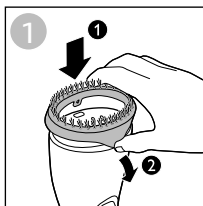


EN The brush attachment improves steam penetration to achieve faster and better steaming result on thick and heavy garment such as coat and jacket. Brush is to be used together with steam by pressing the steam trigger and slowly moving the bristles along the garment.

Note: Always unplug the steamer before you attach or detach the brush attachment. Be careful, the steamer head may still be hot.

TR Fırça aparatı, buhar nüfuzunu iyileştirerek palto ve ceket gibi kalın ve ağır kumaşlarda daha hızlı ve daha etkili buharlama sonucu almanızı sağlar. Fırçanın, buhar tetiğine basılarak ve fırça kılları kumaş üzerinde yavaşça hareket ettirilerek buharla birlikte kullanılması gerekir.

Not: Fırça aparatını takıp çıkarmadan önce buhar üreticinin fişini mutlaka çekin. Dikkatli olun; buhar üretici başlığı hala sıcak olabilir.





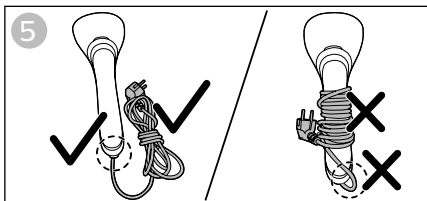
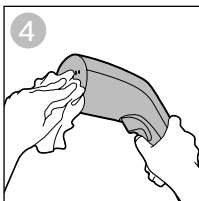
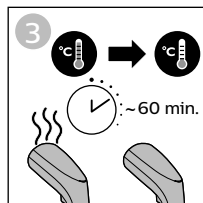
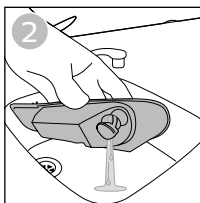
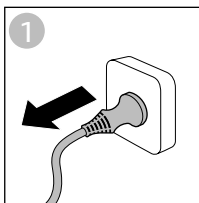
EN Always empty the water tank after use, to prevent scale build-up. Rinse the water tank to remove any deposits. Wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and a non-abrasive liquid cleaning agent.

Warning: Do not use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

TR Kireç birikmesini önlemek için her kullanımdan sonra su haznesini boşaltın. Kalıntıları temizlemek için su haznesini yıkayın.

Nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan sıvı bir temizlik maddesi kullanarak buhar üretici başlığı üzerindeki kalıntıları temizleyin.

Uyarı: Cihazı temizlemek için bulaşık süngerleri, aşındırıcı temizlik malzemeleri ya da alkol, benzin veya aseton gibi zarar verebilecek sıvılar kullanmayın.





	Problem	Possible cause	Solution
EN	The steamer does not heat up.	The steamer is not plugged in properly or not switched on.	Check if the mains plug is inserted properly and its wall socket is working. Check if the steamer is switched on.
	The steamer does not produce any steam.	The steamer is not plugged in properly or not switched on.	Check if the mains plug is inserted properly and its wall socket is working. Check if the steamer is switched on.
		The steamer has not heated up sufficiently.	Let the steamer heat up for 45 seconds (steam-ready lights up). The steamer is ready to be used when the light goes off.
		You have not pressed the steam trigger fully.	Press the steam trigger fully for a few seconds.
		The water level in the water tank is too low.	Unplug the steamer and refill the water tank.
		The water tank is not in place.	Insert the water tank properly.
	Water droplets drip from the steamer head.	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the steamer heat up for 45 seconds (steam-ready lights up). The steamer is ready to be used when the light goes off.

Problem	Possible cause	Solution
The steamer produces a pumping sound/ the handle vibrates.	Water is pumped to the steamer head to be converted into steam.	This is normal.
	Water inside the tank has all been used up.	Refill the water tank.
Water leaks from the water tank.	Water tank filling door is not closed properly	Ensure that filling door is closed properly.
Steam leaves stains on the garment or impurities come out of the steamer head	Apart from tap water, you have filled other liquids / additives or descaling agents into the water tank.	Use only tap, demineralized or filtered water when filling up the water tank.



Sorun	Olası nedeni	Çözüm
TR Buhar üretici ısınmıyor.	Buhar üretici, prize doğru şekilde takılmamış veya açılmamış olabilir.	Fişin doğru bir şekilde takılıp takılmadığını ve duvar prizinin çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Buhar üreticinin açık olup olmadığını kontrol edin.
Buhar üretici buhar üretmiyor.	Buhar üretici, prize doğru şekilde takılmamış veya açılmamış olabilir.	Fişin doğru bir şekilde takılıp takılmadığını ve duvar prizinin çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Buhar üreticinin açık olup olmadığını kontrol edin.
	Buhar üretici yeterince ısınmamıştır.	Buhar üreticinin ısınması için 45 saniye bekleyin (buhar hazır ışığı yanar). Buhar üretici, ışık söndükten sonra kullanıma hazır hale gelir.
	Buhar tetiğine düzgün şekilde basmamış olabilirsiniz.	Buhar tetiğine birkaç saniye boyunca iyice basın.
	Su haznesindeki su seviyesi çok düşük.	Buhar üreticinin fişini prizden çekin ve su haznesini yeniden doldurun.
	Su haznesi yerine oturmamış olabilir.	Su haznesini düzgün bir şekilde takın.

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
Buhar üretici başlığından su damlacıkları akıyor.	Buhar üretici yeterince ısınmamıştır.	Buhar üreticinin ısınması için 45 saniye bekleyin (buhar hazır ışığı yanar). Buhar üretici, ışık söndükten sonra kullanıma hazır hale gelir.
Buhar üretici bir pompalama sesi çıkarır ve sapı titrer.	Su, buhara dönüştürülmek üzere buhar üretici başlığına pompalanır.	Bu durum normaldir.
	Su haznesinin içindeki suyun tamamı kullanılmıştır.	Su haznesini yeniden doldurun.
Su haznesinden su sızıyor.	Su haznesi doldurma kapağı düzgün kapatılmamıştır	Doldurma kapağının düzgün kapatıldığından emin olun.
Buhar, kumaş üzerinde leke bırakıyor veya buhar üretici başlığından kireç birikintileri çıkıyor	Su haznesine musluk suyunun yanı sıra başka sıvılar/katkı maddeleri veya kireç çözücü maddeler doldurmuş olabilirsiniz.	Su haznesini doldururken yalnızca musluk suyu, arındırılmış su veya filtrelenmiş su kullanın.



© 2022 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved.

4239.001.1820.2 (16/02/2022)

